

Globethics Repository

The logo for Globethics, featuring the word "Globethics" in white sans-serif font on a blue rectangular background.

Severino Croatto, un pionero de la Lectura Popular de la Biblia [Severino Croatto, a pioneer of the popular reading of the Bible]

This page was generated automatically upon download from the Globethics Repository. More information on Globethics see <https://www.globethics.net>. Data and content policy of Globethics Repository see <https://repository.globethics.net/pages/policy>.

Item Type	Article
Authors	Conti, Cristina
Publisher	DEI-RECU
Rights	With permission of the license/copyright holder
Download date	2026-10-27 00:37:07
Link to Item	http://hdl.handle.net/20.500.12424/188127



www.clailatino.org



Consejo Latinoamericano de Iglesias - Conselho Latino-americano de Igrejas

Severino Croatto, un pionero de la Lectura Popular de la Biblia

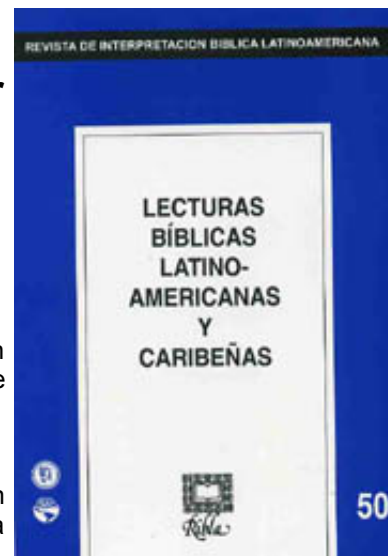
Cristina Conti

Resumen

El artículo muestra una faceta poco conocida de este biblista, su compromiso con la Lectura Popular de la Biblia. También profundiza en la convicción de Croatto de que una exégesis cuidadosa es esencial para una hermenéutica bien fundada.

Abstract

The article shows a little-known facet of this biblical scholar, his involvement in Grassroot Reading of the Bible. It also deepens in Croatto's persuasion that a careful exegesis is essential for a well-founded hermeneutic.



1 - Antecedentes de la lectura liberadora de la Biblia en América Latina

Los principales antecedentes de lo que sería una nueva forma de leer la Biblia fueron los estudios bíblicos que se realizaban por los años 60 en las reuniones de las Comunidades Eclesiales de Base y de los movimientos juveniles y estudiantiles cristianos. Entre los católicos, estos movimientos fueron: la Juventud Obrera Católica (JOC), la Juventud Universitaria Católica (JUC) y el Movimiento Internacional de Estudiantes Católicos (MIEC). Entre los protestantes: la Unión Latinoamericana de Juventudes Evangélicas (ULAJE) y la Federación Universal de Movimientos Estudiantiles Cristianos (FUMEC).

Luego del Vaticano II y la conferencia del CELAM en Medellín (1968), surgió la corriente "post-conciliar", que en este continente presentó características propias, afines a las causas populares.

La constitución dogmática *Dei Verbum* abrió el camino para nuevas formas de interpretación de la Biblia. Los sacerdotes jóvenes que habían vuelto de Europa con una formación académica de alto nivel, la pusieron al servicio del pueblo y su búsqueda de justicia social. Esto dio lugar al surgimiento de una nueva manera de leer la Biblia, y de una nueva teología, la Teología de la Liberación. Severino era uno de esos jóvenes sacerdotes.

2 - El aporte de Severino a la LPB

Desde los comienzos de la LPB en Argentina, Severino estuvo presente, organizando y dirigiendo encuentros y estudios bíblicos. Enumerar todo lo que hizo en el campo de la LPB excedería los límites de este artículo, por lo que se verán sólo algunos ejemplos.

Fue uno de los asesores de los talleres de Revisión y Vida con el Evangelio, de la JOC. En esos encuentros se trabajaba principalmente con el Nuevo Testamento, relacionándolo con las situaciones que los jóvenes obreros estaban viviendo.

Posteriormente fue asesor en talleres de LPB del CoBi (Colectivo Bíblico). También trabajó con grupos populares en asentamientos y parroquias de barrio. Por ejemplo, los encuentros de LPB que hizo con inmigrantes paraguayos, en un barrio obrero al este de José C. Paz. Vivió en esa localidad por más de 25 años, y a menudo organizaba talleres con sus vecinos.

2.1 - Encuentros ecuménicos e internacionales

En Julio de 1982, asistió al Primer Encuentro de Teología Pastoral del Cono Sur, que tuvo lugar en Caxias do Sul, Brasil. En ese encuentro dio una conferencia sobre "Comunidades eclesiales de base y relectura de la Biblia".

Fue uno de los fundadores de RIBLA (Revista de Interpretación Bíblica Latinoamericana). Desde 1988 fue miembro de su Consejo Editorial.

En mayo de 1990, participó en el Primer Seminario-Taller Ecuménico de Lectura Popular de la Biblia, en Buenos Aires. Escribió la memoria de este seminario-taller.

Participó también del Primer Encuentro Internacional de LPB, organizado por el CMI, en São Paulo, el 1 de Agosto de 1991. En esa ocasión dirigió un estudio sobre "Pueblo y poderosos frente a los signos de Dios: una lectura de Hechos 3-4 desde el mundo oprimido".

2.2 - Algunos talleres de los últimos años

- * 4.5.1996: "Identidad cultural y fidelidad al Dios de la historia" (taller IDEAS, Moreno).
- * 25.5.1996: "La visión religiosa de Génesis 1-11" (taller: Arica, Centro Ignaciano de Estudio Bíblico).
- * 8-9.6.1996: Jornada sobre "La formación del pueblo de Israel" (Quilmes: TCP).
- * 13.11.1999: taller sobre Mc 7 (Isidro Casanova, Comunidad Florenciana; parroquia Guadalupe).
- * 11-12.08.2001: taller sobre el libro de Job (Iglesia Metodista-Central de Montevideo).
- * 01.12.2001 "La esperanza en tiempos de crisis" (reflexiones sobre Isaías 65-66) (CETS, Buenos Aires)
- * 10.05.2003 "Apocalíptica: con estudio de Daniel y el Apocalipsis" (Iglesia Metodista-Central de Montevideo).

2.3 - Publicaciones sobre el tema

- * "El encuentro ecuménico en la Palabra de Dios": *Criterio* n° 1453 (11 junio 1964) 410-412.
- * "Pueblo e iglesia: dialéctica entre acontecimiento e institución": *APE* 2:2 (agosto 1974) 19-30.
- * "Cultura popular y proyecto histórico": *Cuadernos Salmantinos de Filosofía* 3 (1976) 367-78.
- * "Liberar a los pobres: aproximación hermenéutica", en VARIOS, *Los pobres. Encuentro y compromiso* (Buenos Aires: La Aurora, 1978) 15-28.
- * "Los oprimidos poseerán la tierra (Recontextualización de un tema bíblico)": *Revista Bíblica* 41:4 n.174 (1979) 245-248.
- * "Comunidades de base": *BTC* 6/1978, 229-230. *BTC* 7/1979, 185-186. *BTC* 8/1980, 261. *BTC* 9/1981, 213-214.
- * "Hermenêutica e lingüística. A hermenêutica bíblica à luz da semiótica e frente aos métodos histórico-críticos": *Estudos Teológicos* 24 (1984:3) 214-224
- * "La relevancia socio-histórica y hermenéutica del éxodo": *Concilium* n.189 (1987)
- * Fichas de estudio sobre el evangelio de Lucas (barrio Arricau, José C. Paz, 1988).
- * "La cuestión hermenéutica" (Lectura popular de la Biblia: Memoria del 1er. Seminario-Taller ecuménico, 23-25.5.1990: Bs. As) 9-19.
- * "Origen y formación del pueblo de Israel (Desde las promesas hasta el don de la tierra)": taller bíblico, Quilmes, T.C.P., 8-9.06.1996

Severino escribió lo que fue el texto programático para una nueva hermenéutica liberadora, *Liberación y libertad - Pautas hermenéuticas*, que apareció en 1973. En él propone una lectura diferente del libro de Éxodo, hecha desde la realidad latinoamericana. Ese libro fue el antecedente de su obra más famosa –traducida a varios idiomas y conocida en todo el mundo– *Hermenéutica bíblica*.

Tanto en sus obras como en sus clases, Severino siempre sostuvo que una exégesis cuidadosa es el requisito ineludible para que una hermenéutica resulte realmente fructífera.

3 - Articulación entre la exégesis académica y la LPB

Mucho se ha dicho sobre la relevancia de los métodos "académicos" en el contexto de la teología latinoamericana, y particularmente de la LPB. Se han levantado opiniones divergentes a favor o en contra del uso de las herramientas exegéticas. La mayoría de los biblistas y asesores que son contrarios a estos métodos ven el problema como una oposición entre exégesis y hermenéutica. Pero la falsa dicotomía entre ambas aproximaciones sólo puede deberse a

falta de información. En realidad son complementarias.

Lo que se necesita para una LPB fecunda y bien fundada es una convergencia de exégesis y hermenéutica. Más aun, hay que recomendar una convergencia que incluya también a todas aquellas aproximaciones que prueben ser útiles para comprender el texto y descubrir su sentido:

- los métodos histórico-críticos para entender el "detrás" del texto.
- el análisis sociopolítico, la antropología cultural, la historia, la arqueología, etc. también iluminan el "detrás" del texto.
- las aproximaciones sincrónicas, como la semiótica, la retórica, la lingüística, o el análisis narrativo, sirven para analizar los mecanismos interiores del texto en sí mismo.
- la hermenéutica es indispensable para traer a la vida el "delante" del texto, para hacer que el texto nos hable hoy.

Todo es útil para obtener un mejor conocimiento del texto. Nada es demasiado. Sin embargo, tenemos que usar sólo las herramientas que sean adecuadas para el texto en particular que estemos estudiando; algunas pueden resultar poco apropiadas o inoperantes. Y, por supuesto, en toda lectura contextual la experiencia debe estar en el centro de la exégesis. Los métodos exegeticos son solamente herramientas.

La sospecha es un elemento esencial en cada uno de los pasos de la exégesis. Consciente o inconscientemente, las ideologías se filtran en todo. La objetividad es una meta imposible. De modo que debemos analizar con sospecha no sólo los datos y los métodos, sino también las tradiciones, las interpretaciones previas e incluso el texto mismo.

Nuestro afán por llegar a conclusiones hermenéuticas liberadoras no debe impedir que nos demos cuenta de que primero que todo, debemos hacer una exégesis meticulosa. Sólo de esta forma, evitaremos el error de hacerle decir al texto lo que se nos ocurra. Los textos tienen mensajes que deben ser desentrañados usando todas las herramientas exegeticas que resulten apropiadas. Sólo entonces, podremos interpretar esos mensajes hermenéuticamente y leerlos desde una perspectiva liberadora bien constituida. Un trabajo serio y riguroso, usando las herramientas exegeticas, dará mayor peso a nuestras conclusiones hermenéuticas. La convergencia de métodos es, por lo tanto, un requisito indispensable para una buena lectura hermenéutica.

4 - Conclusiones prácticas

Queda pendiente la cuestión de cómo integrar exégesis y hermenéutica en el contexto práctico de los encuentros de LPB.

No se trata de ponernos a enseñar métodos exegeticos en los talleres.

El trabajo exegetico es un requisito que debe cumplir previamente quien va a dirigir el taller. Lo ideal es que ya traiga el texto bien trabajado exegeticamente, que baje a los participantes sólo los puntos importantes en lenguaje sencillo, y que el grupo se dedique luego al trabajo hermenéutico en sí.

Por ejemplo, se puede explicar que el texto es un mito – o un poema, o una alegoría – y que no debe ser leído como si fuera un relato histórico, sino como lo que realmente es. Ahí estaríamos bajando a los participantes el principio esencial de la Crítica de Géneros y Formas, sin necesidad de nombrarla como tal. O decirles que lo que está en juego en el texto es una cuestión de honor, explicando brevemente lo que significaba el honor en aquella cultura, sin mencionar siquiera las palabras Antropología Cultural.

Sin embargo, el asesor o la asesora tienen que manejar muy bien todos esos métodos, para aplicarlos en forma adecuada. Para muchos puede resultar agobiante esta exigencia de una buena preparación académica, pero me temo que no hay salidas fáciles. Las personas que acuden a un taller de LPB, ponen su confianza en quien va a asesorarlas y esperan aprender muchas cosas nuevas en el encuentro. No podemos defraudarlas.

Cristina Conti
A. Jonte 5452, 7° B
1407 Buenos Aires
Argentina
crisconti44@hotmail.com

Los datos históricos del punto 1 han sido tomados del artículo de Néstor O. Míguez, "Lectura Latinoamericana de la Biblia. Experiencias y desafíos": *Cuadernos de Teología XX* (2001), 77-99.

Ver la penúltima entrada de la lista que aparece bajo **2.3 - Publicaciones sobre el tema**.

Datos extraídos de su curriculum.

Idem.

Liberación y libertad - Pautas hermenéuticas, Buenos Aires: Mundo Nuevo, 1973; Lima: CEP, 1978 y 1980. Traducido al portugués como *Éxodo - Uma hermenêutica da liberdade*, São Paulo: Paulinas, 1983.

Hermenéutica bíblica - Para una teoría de la lectura como producción de sentido, (Buenos Aires: Lumen, 2000); traducción al portugués por Sinodal-Paulinas, 1986. Ver también la más reciente *Hermenéutica práctica - Los principios de la hermenéutica en ejemplos* (Quito: RECU-Verbo Divino, 2002).

Ver: Severino Croatto, René Krüger y Néstor Míguez, *Métodos exegéticos* (Buenos Aires: ISEDET, 1996). Ésta es una obra única en su género, porque presenta, explica y trae ejercicios prácticos de los métodos histórico-críticos, el análisis sociopolítico, el análisis estructural y la hermenéutica.

Término de Paul Ricoeur para referirse a la historia del texto, los criterios que lo han precedido y han dado al texto su forma presente. En otras palabras, lo que quiso decir el autor.

Lo que el texto nos dice a nosotros, cuando lo leemos desde nuestro propio horizonte de comprensión.

El **Consejo Latinoamericano de Iglesias** es una organización de iglesias y movimientos cristianos fundada en Huampaní, Lima, en noviembre de 1982, creada para promover la unidad entre los cristianos y cristianas del continente. Son miembros del CLAI más de ciento cincuenta iglesias bautistas, congregacionales, episcopales, evangélicas unidas, luteranas, moravas, menonitas, metodistas, nazarenas, ortodoxas, pentecostales, presbiterianas, reformadas y valdenses, así como organismos cristianos especializados en áreas de pastoral juvenil, educación teológica, educación cristiana de veintiún países de América Latina y el Caribe.